

**Übersetzer** verfügen über ausgezeichnete Kenntnisse in zwei oder mehreren Sprachen. Darüber hinaus haben sie vertiefte Kenntnisse in einem oder mehreren Fachgebieten, so dass sie Texte inhaltlich korrekt, dem Stil angepasst und zielgruppenadressiert in eine andere Sprache übertragen können. Im Anschluss an die bestandene Übersetzerprüfung besteht die Möglichkeit, die Dolmetscherprüfung abzulegen.

**Dolmetscher** übertragen meist im Rahmen internationaler Verhandlungen und Konferenzen zeitgleich oder zeitversetzt Reden, Gespräche und Verhandlungen in eine andere Sprache.

**AUSBILDUNG**

Die Dauer der Übersetzer- und Dolmetscherausbildung beträgt 3 Jahre und kann unter bestimmten Voraussetzungen auf 2 Jahre verkürzt werden. Neben der 1. Fremdsprache Englisch kann als 2. Fremdsprache Tschechisch (keine Vorkenntnisse erforderlich) oder für ausländische Studierende Deutsch (Grundkenntnisse erforderlich) gewählt werden. Als Wahlfächer werden z. B. Französisch, Italienisch, Kroatisch und Spanisch angeboten. Detaillierte Informationen und Beratung zu den vielfältigen Sprachkombinationsmöglichkeiten erhalten Sie an der Akademie.

**ABSCHLÜSSE**

Die Ausbildung schließt mit einer zentralen staatlichen Prüfung ab und berechtigt bei bestandener Abschlussprüfung zum Führen der Berufsbezeichnungen:

**Staatlich geprüfte/r Übersetzer/in** oder  
**Staatlich geprüfte/r Übersetzer/in und Dolmetscher/in**

**OPTIONALE ZUSATZANGEBOTE u.a.**

- Europäischer Computerführerschein (ECDL)
- Mehrwöchige Auslandsstudienaufenthalte
- Studienbegleitend BA (Hons.) Business and Management
- Vorbereitung auf die Prüfung Übersetzer (HK) und diverse Sprachzertifikate
- Im Anschluss: MA Interpreting and Translation oder MA Intercultural Business Communication in Kooperation mit der University of Central Lancashire

**ZUGANGSVORAUSETZUNGEN**

In die Fachakademie kann aufgenommen werden, wer erfolgreich an der staatlichen Abschlussprüfung für Fremdsprachenkorrespondenten teilgenommen hat oder die allgemeine bzw. fachgebundene Hochschulreife oder Fachhochschulreife besitzt.

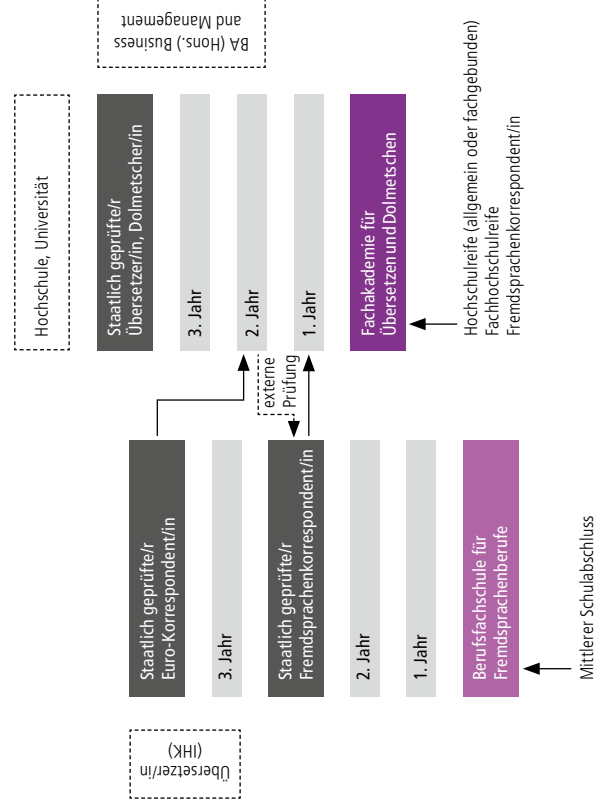
**GEBÜHREN / FÖRDERUNG**

Studiengebühren fallen nicht an. Wir würden uns aber über einen Beitritt in unseren Förderverein freuen. Unter bestimmten Voraussetzungen ist eine Förderung nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG) möglich.

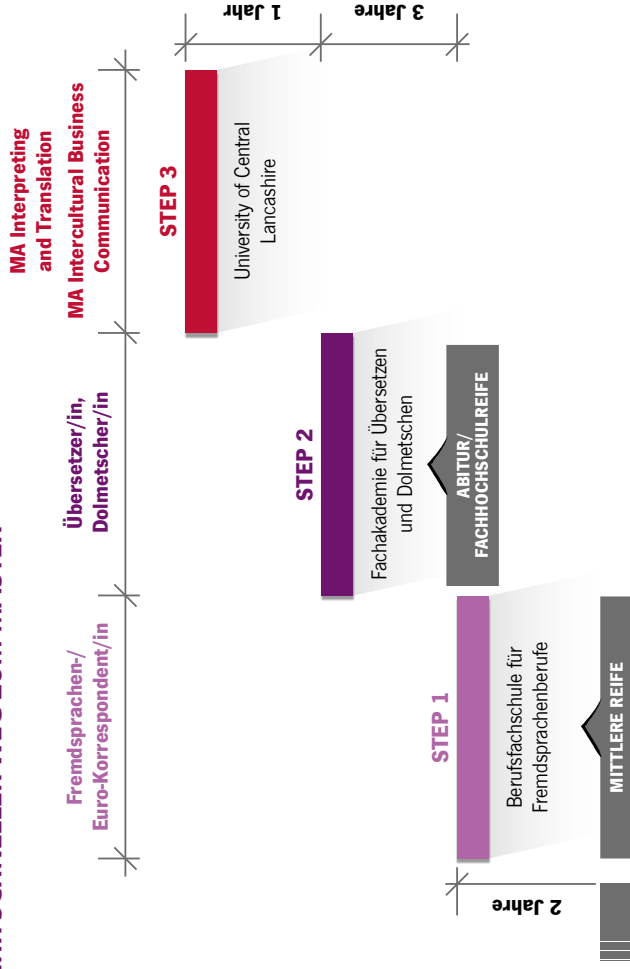
**ANMELDUNG**

Die Anmeldung bzw. Einschreibung ist ab Oktober für das folgende Schuljahr möglich. Vorzulegen ist ein Bewerbungsschreiben mit Bewerbungsbogen (siehe Homepage), ein Lebenslauf, eine beglaubigte Ausweiskopie sowie ein Zugangszeugnis (Kopie).

STUNDENTAFEL		1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr
<b>Erste Fremdsprache Englisch</b>				
Allgemeiner Sprachkurs		5	3	1
Übersetzung in die / aus der Fremdsprache		7	4	4
Sprachbeherrschung und Gesprächsdolmetschen		3	-	-
Korrespondenz (zweisprachig)		2	-	-
Stiegreifübersetzung		1	1	2
Landeskundlicher Aufsatz und Textproduktion		-	1	2
Dolmetschen		-	3	6
<b>Fachgebiet Wirtschaft</b>				
Fachkunde und Fachterminologie mit Übungen		3	2	1
Fachübersetzung in die erste / aus der ersten Fremdsprache		1	3	4
<b>Zweite Fremdsprache</b>				
Allgemeiner Sprachkurs		6	4	3
Übersetzung in die erste / aus der ersten Fremdsprache		-	3	2
Korrespondenz (zweisprachig)		-	-	1
Aufbaukurs 1 + 2		-	8	8
<b>Allgemeinbildende Veranstaltungen</b>				
Deutsch		1	1	1
Landeskunde		-	2	1
Gerichts- und Behördenterminologie		-	1	-
EDV-gestützte Terminologiearbeit und Übersetzen		-	2	1
		29	30	29
			+8	+8



# IHR SCHNELLER WEG ZUM MASTER



Staatliche Fachakademie für  
Übersetzen und Dolmetschen  
am Beruflichen  
Schulzentrum Weiden

Luitpoldstraße 24

92637 Weiden i.d.OPf.

Tel.: +49 961 / 206 - 215

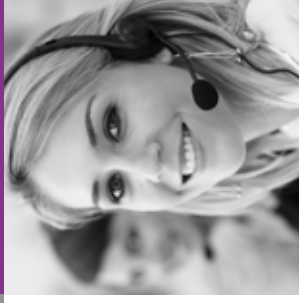
Fax: +49 961 / 206 - 118

E-Mail: [info@sz-opf.de](mailto:info@sz-opf.de)

Internet: [www.sz-opf.de](http://www.sz-opf.de)

WIRTSCHAFT

Staatlich geprüfte/r  
Übersetzer/in  
Dolmetscher/in



CREATE YOUR OWN CAREER  
MIT SPRACHEN ZUM ERFOLG

STAATLICHE FACHAKADEMIE FÜR  
ÜBERSETZEN UND DOLMETSCHEN

